ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 18 février 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant et complétant l'arrêté royal du 29 décembre 1975 réglant, en matière de perfectionnement actif, la franchise des droits à l'importation", a donné le 20 février 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 18e februari 1985 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 29 december 1975 tot regeling, inzake actieve veredeling, van de vrijstelling van de rechten bij invoer", heeft de 20e februari 1985 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se borner à formuler les observations suivantes.

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

Avant de viser la loi générale sur les douanes et accises, il y aurait lieu de viser le traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957, ainsi que les directives mentionnées aux alinéas 2, 3 et 4. L'alinéa 1er deviendrait en conséquence l'alinéa 5.

En ce qui concerne l'alinéa 5 du préambule (devenant l'alinéa 6), conformément à l'usage, il convient de viser, avec les modifications qu'ils ont subies, les articles de l'arrêté royal du 29 décembre 1975 qui constituent le fondement de l'arrêté en projet.

Il est dès lors proposé de compléter cet alinéa par les mots : "notamment les articles 1er, 13 et 17, l'article 18 modifié par l'arrêté royal du 3 octobre 1980, l'article 19 modifié par l'arrêté royal du 3 janvier 1984, les articles 20, 42 et 44 et l'annexe 5 modifiés par l'arrêté ministériel du 1er février 1984, l'annexe 6 modifiée par l'arrêté royal du 3 janvier 1984, et les annexes 8 et 9;".

DISPOSITIF.

Articles 1er et 2.

Les articles 1er et 2 du projet modifient tous deux l'article 1er de l'arrêté royal du 29 décembre 1975.

Conformément à l'usage, ils devraient être fusionnés en un seul article, rédigé de la manière suivante :

"Article 1er.-

A l'article 1er de l'arrêté royal du 29 décembre 1975 réglant, en matière de perfectionnement actif, la franchise des droits à l'importation, sont apportées les modifications suivantes :

a) le 11° est remplacé par la disposition suivante :

"11° (comme à l'article 1er du projet)";

b) il est ajouté un 17° rédigé comme suit :

"17° (comme à l'article 2 du projet)".

Article 3 (devenant l'article 2).

Le texte français de l'article 13, § 2, en projet s'écarte de la rédaction de l'article 1er, 1, de la directive de la Commission du 26 juillet 1984 fixant des taux forfaitaires de rendement pour certaines opérations de perfectionnement actif ainsi que certaines règles de détermination des droits à l'importation (84/442/CEE), qui justifie la modification apportée à l'article 13, § 2, de l'arrêté royal du 29 décembre 1975.

Afin de mieux assurer sa conformité à la disposition de cette directive dont il s'inspire, il est proposé de rédiger l'article 13, § 2, en projet comme suit :

"§ 2. Le directeur général est toutefois tenu d'appliquer les taux forfaitaires de rendement figurant à l'annexe 5, colonne 5, aux opérations de perfectionnement actif qui portent sur les marchandises énumérées à la colonne 1 de cette annexe et qui aboutissent à l'élaboration des produits compensateurs visés aux colonnes 3 et 4 de la même annexe, à condition que les marchandises importées soient de qualité saine, loyale et marchande, et répondent à la qualité type éventuellement fixée par la réglementation communautaire".

Dans le texte néerlandais du paragraphe 2 en projet, les mots "bij dit besluit" doivent être supprimés.

Article 5 (devenant l'article 4).

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"L'article 18 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 octobre 1980, est complété par le paragraphe suivant:".

Article 7 (devenant l'article 6).

Il est superflu de mentionner les pages de l'annexe 6bis à laquelle l'article fait référence et il suffit d'écrire : "Le bulletin d'information doit être conforme à l'un des modèles de l'annexe 6bis".

Article 9 (devenant l'article 8).

Dans l'article 44 en projet, il conviendrait de remplacer l'expression "dont les dispositions sont traduites dans les articles 18 et 19 du présent arrêté" par "dont les dispositions sont mises en oeuvre par les articles 18 et 19".

.../...

Au 1°, les mots "du présent arrêté" doivent être omis.

Article 10 (devenant l'article 9).

Il conviendrait d'écrire :

"Article 9.-
L'annexe 5 du même arrêté, modifiée par l'arrêté ministériel du 1er février 1984, est remplacée par l'annexe 1 au présent arrêté".

Article 11 (devenant l'article 10).

Il conviendrait d'écrire :

"Article 10.-
L'annexe 6 du même arrêté, modifiée par l'arrêté royal du 3 janvier 1984, est remplacée par l'annexe 2 au présent arrêté".

Article 16 (devenant l'article 15).

La formule de proposition de l'arrêté et les contreseings citent le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

L'exécutoire vise le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture. Dans la mesure où l'arrêté en projet adapte la réglementation belge aux directives européennes, il conviendrait de citer dans l'exécutoire, le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture avec son titre complet.

.../...

ANNEXES.

La phrase figurant à l'annexe 3, après les modèles de formulaires, est superflue et doit être omise.

Les annexes 8 et 9 fixent des procédures selon lesquelles des informations peuvent être demandées aux autorités d'un autre Etat membre ou fournies à de telles autorités. Elles comportent, en outre, une habilitation donnée au directeur général de convenir avec les autorités compétentes des autres Etats membres, de la manière dont des informations seront fournies par ces autorités ou à ces autorités.

De telles dispositions devraient se trouver dans le dispositif de l'arrêté en projet lui-même et non dans de simples annexes. Elles sont d'ailleurs la mise en oeuvre de la directive de la Commission du 23 mai 1984 portant dispositions d'application des articles 13 et 14 de la directive 69/73/CEE en ce qui concerne la mise en libre pratique des produits compensateurs dans le cadre du perfectionnement actif (84/318/CEE).

Binnen de korte termijn die hem is toegestaan, moet de Raad van State zich tot de volgende opmerkingen beperken.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

Alvorens te verwijzen naar de algemene wet inzake douane en accijnzen, zou moeten worden verwezen naar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, alsook naar de richtlijnen die aangehaald zijn in het tweede, het derde en het vierde lid. Het eerste lid van de aanhef zou bijgevolg het vijfde lid worden.

Wat betreft het vijfde lid van de aanhef (dat het zesde lid wordt) zou, zoals gebruikelijk is, melding moeten worden gemaakt, met de wijzigingen die zij hebben ondergaan, van de artikelen van het koninklijk besluit van 29 december 1975 die de rechtsgrond vormen van het ontworpen besluit.

Derhalve wordt voorgesteld dit lid aan te vullen met de woorden : "inzonderheid op de artikelen 1, 13 en 17, op artikel 18, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1980, op artikel 19, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 januari 1984, op de artikelen 20, 42 en 44 en bijlage 5, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 februari 1984, op bijlage 6, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 januari 1984, en op de bijlagen 8 en 9;".

.../...

BEPALEND GEDEELTE.

Artikelen 1 en 2.

De artikelen 1 en 2 van het ontwerp wijzigen beide artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 december 1975.

Zoals gebruikelijk is, zouden zij moeten worden samengevoegd tot één enkel, als volgt te redigeren artikel :

"Artikel 1.-

In artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 december 1975 tot regeling, inzake actieve veredeling, van de vrijstelling van de rechten bij invoer worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) 11° wordt vervangen door de volgende bepaling :
"11° (zoals in artikel 1 van het ontwerp)";

b) er wordt een 17° toegevoegd, luidend als volgt :
"17° (zoals in artikel 2 van het ontwerp)".

Artikel 3 (dat artikel 2 wordt).

De Franse tekst van het ontworpen artikel 13, § 2, wijkt af van de redactie van artikel 1, 1, van de richtlijn van de Commissie van 26 juli 1984 tot vaststelling van forfaitaire opbrengstpercentages voor bepaalde handelingen in het kader van het actieve veredelingsverkeer en van bepaalde regelen voor de berekening van de rechten bij invoer (84/442/EEG), dat de in artikel 13, § 2, van het koninklijk besluit van 29 december 1975 aangebrachte wijziging wettigt.

Opdat de tekst beter in overeenstemming zij met de bepaling van die richtlijn waarvan hij uitgaat, wordt voorgesteld het ontworpen artikel 13, § 2, als volgt te redigeren :

"§ 2. Le directeur général est toutefois tenu d'appliquer les taux forfaitaires de rendement figurant à l'annexe 5, colonne 5, aux opérations de perfectionnement actif qui portent sur les marchandises énumérées à la colonne 1 de cette annexe et qui aboutissent à l'élaboration des produits compensateurs visés aux colonnes 3 et 4 de la même annexe, à condition que les marchandises importées soient de qualité saine, loyale et marchande, et répondent à la qualité type éventuellement fixée par la réglementation communautaire".

In de Nederlandse tekst van de ontworpen paragraaf 2 moeten de woorden "bij dit besluit" vervallen.

Artikel 5 (dat artikel 4 wordt).

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1980, wordt aangevuld met de volgende paragraaf :".

Artikel 7 (dat artikel 6 wordt).

Het is onnodig melding te maken van de bladzijden van de bijlage 6 waarnaar het artikel verwijst en het is voldoende te schrijven : "Het inlichtingenblad moet overeenstemmen met een van de modellen van bijlage 6bis".

.../...

Artikel 9 (dat artikel 8 wordt).

In het ontworpen artikel 44 vervange men de woorden "waarvan de bepalingen zijn weergegeven in de artikelen 18 en 19 van dit besluit" door de woorden "waarvan de bepalingen uitvoering krijgen in de artikelen 18 en 19".

In de tekst onder 1° moeten de woorden "bij dit besluit" vervallen.

Artikel 10 (dat artikel 9 wordt).

Men schrijve :

"Artikel 9.-

Bijlage 5 bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 februari 1984, wordt vervangen door bijlage 1 bij dit besluit".

Artikel 11 (dat artikel 10 wordt).

Men schrijve :

"Artikel 10.-

Bijlage 6 bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 januari 1984, wordt vervangen door bijlage 2 bij dit besluit".

Artikel 16 (dat artikel 15 wordt).

In het voordrachtformulier van het besluit en voor de medeondertekening wordt melding gemaakt van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw.

De uitvoeringsbepaling vermeldt de Staatssecretaris voor Landbouw. In zover het ontworpen besluit de Belgische reglementering aan de Europese richtlijnen aanpast, zou in de uitvoeringsbepaling de Staatssecretaris voor Landbouw met zijn volledige titel moeten worden vermeld.

BIJLAGEN.

De volzin die, in bijlage 3, na de modelformulieren komt, moet als overbodig vervallen.

De bijlagen 8 en 9 stellen procedures in volgens welke inlichtingen aan de autoriteiten van een andere Lid-Staat kunnen worden gevraagd of aan zodanige autoriteiten kunnen worden verstrekt. Zij voorzien bovendien in een aan de directeur-generaal gegeven machtiging om met de bevoegde autoriteiten van de andere Lid-Staten overeen te komen op welke wijze de inlichtingen door of aan die autoriteiten zullen worden verstrekt.

Zodanige bepalingen zouden in het bepalend gedeelte van het ontwerp-besluit zelf moeten staan en niet zomaar in bijlagen. Zij geven trouwens uitvoering aan de richtlijn van de Commissie van 23 mei 1984 houdende toepassingsbepalingen van de artikelen 13 en 14 van richtlijn 69/73/EEG met betrekking tot het in het vrije verkeer brengen van veredelingsprodukten in het kader van de actieve veredeling (84/318/EEG).

La chambre était composée de

Messieurs : A. VANWELKENHUYZEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par Mme. M.-L. THOMAS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. M.-L. THOMAS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. A. VANWELKENHUYZEN.